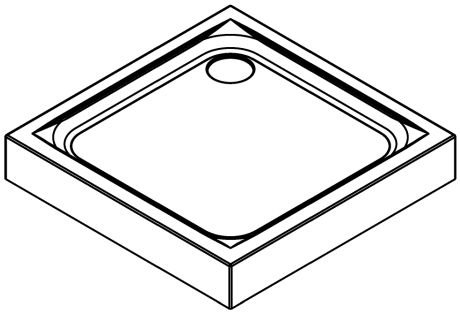
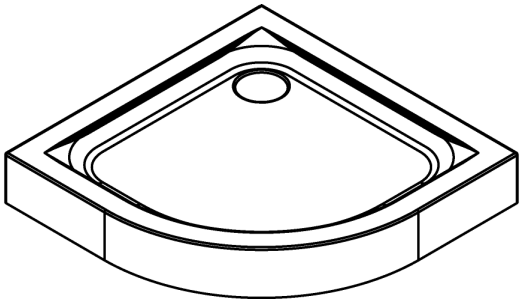
ERGA
HOME & DECOR

VIGO

Sprchová vanička – návod na montáž

EN Shower tray – installation manual
DE Duschwanne – Montageanleitung
CZ Sprchová vanička – návod k montáži
HU Zuhanytálca – szerelési útmutató
RO Cădiță de duș – instrucțiuni de montaj
PL Brodzik – instrukcja montażu

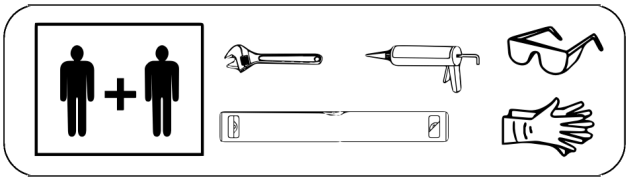




Kód / Code	Tvar / Shape	Rozmery / Dimensions	Farba / Colour
ERG-V06-VIGOACR-7070S-WH	štvorcová / square / quadratisch	70 × 70 × 15 cm	biela / white
ERG-V06-VIGOACR-8080S-WH	štvorcová / square / quadratisch	80 × 80 × 15 cm	biela / white
ERG-V06-VIGOACR-9090S-WH	štvorcová / square / quadratisch	90 × 90 × 15 cm	biela / white
ERG-V06-VIGOACR-7070Q-WH	štvrťkruhová / quadrant / Viertelkreis	70 × 70 × 15 cm	biela / white
ERG-V06-VIGOACR-8080Q-WH	štvrťkruhová / quadrant / Viertelkreis	80 × 80 × 15 cm	biela / white
ERG-V06-VIGOACR-9090Q-WH	štvrťkruhová / quadrant / Viertelkreis	90 × 90 × 15 cm	biela / white

Pred montážou

Before installation · Vor der Montage · Před montáží · Szerelés előtt · Înainte de montaj · Przed montażem



EN

Before installation: the tray must be installed by two people. You will need a spanner, silicone sealant, a spirit level, protective gloves and goggles. The waste trap (siphon) is not included – use a trap suitable for the Ø 90 mm waste hole.

DE

Vor der Montage: Die Wanne muss von zwei Personen montiert werden. Benötigt werden Schraubenschlüssel, Silikon, Wasserwaage, Schutzhandschuhe und Schutzbrille. Der Ablaufsiphon ist nicht im Lieferumfang enthalten – verwenden Sie einen Siphon für die Ablauföffnung Ø 90 mm.

SK

Pred montážou: vaničku montujú dve osoby. Potrebujete kľúč, silikón, vodováhu, ochranné rukavice a okuliare. Sifón nie je súčasťou balenia – použite sifón vhodný pre odpadový otvor Ø 90 mm.

CZ

Před montáží: vaničku montují dvě osoby. Potřebujete klíč, silikon, vodováhu, ochranné rukavice a brýle. Sifon není součástí balení – použijte sifon vhodný pro odpadní otvor Ø 90 mm.

HU

Szerelés előtt: a zuhanytálcát két személy szerelje. Szükséges: villáskulcs, szilikon, vízmérték, védőkesztyű és védőszemüveg. A szifon nem tartozék – Ø 90 mm-es lefolyónyíláshoz való szifont használjon.

RO

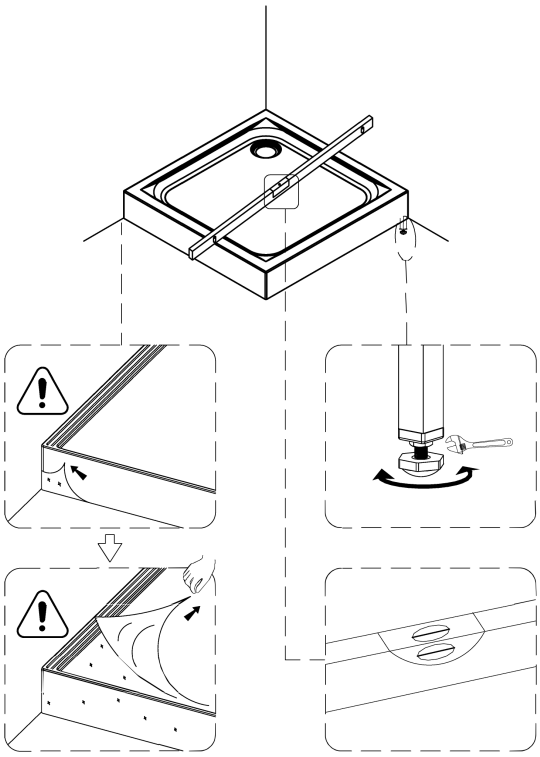
Înainte de montaj: cădița se montează de două persoane. Aveți nevoie de cheie, silicon, nivelă, mănuși și ochelari de protecție. Sifonul nu este inclus – folosiți un sifon potrivit pentru orificiul de scurgere Ø 90 mm.

PL

Przed montażem: brodzik montują dwie osoby. Potrzebne będą klucz, silikon, poziomica, rękawice i okulary ochronne. Syfon nie jest dołączony – użyj syfonu do otworu odpływowego Ø 90 mm.

1 Vyrovnanie vaničky

Levelling the tray · Ausrichten der Wanne · Vyrovnání vaničky · A tálca beállítása · Nivelarea cădiței · Poziomowanie brodzika



EN

1. Adjust the height of the tray to the floor conditions using the adjustable feet.
2. Check with a spirit level that the tray is perfectly level in both directions.
3. Remove the protective film from the surface of the tray.

DE

1. Passen Sie die Höhe der Wanne mit den verstellbaren Füßen an den Boden an.
2. Prüfen Sie mit der Wasserwaage, ob die Wanne in beiden Richtungen waagerecht steht.
3. Entfernen Sie die Schutzfolie von der Oberfläche der Wanne.

SK

1. Prispôsobte výšku vaničky podmienkam na podlahe pomocou nastaviteľných nožičiek.
2. Vodováhou skontrolujte, či je vanička správne vyrovnaná v oboch smeroch.
3. Odstráňte ochrannú fóliu z povrchu vaničky.

CZ

1. Přizpůsobte výšku vaničky podmínkám na podlaze pomocí nastavitelných nožiček.
2. Vodováhou zkontrolujte, zda je vanička správně vyrovnaná v obou směrech.
3. Odstraňte ochrannou fólii z povrchu vaničky.

HU

1. Az állítható lábak segítségével igazítsa a tálca magasságát a padlóhoz.
2. Vízmértékkel ellenőrizze, hogy a tálca mindkét irányban vízszintes legyen.
3. Távolítsa el a védőfóliát a tálca felületéről.

RO

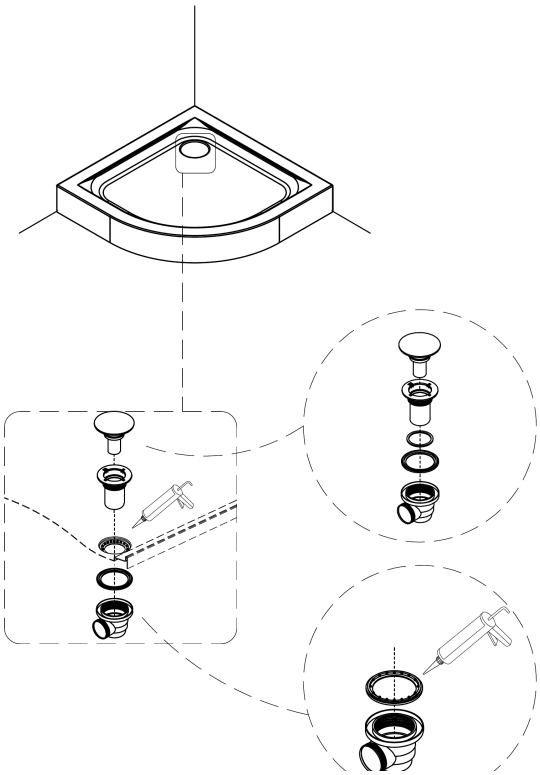
1. Reglați înălțimea cădiței în funcție de pardoseală cu ajutorul picioarelor reglabile.
2. Verificați cu nivela ca această cădiță să fie perfect orizontală în ambele direcții.
3. Îndepărtați folia de protecție de pe suprafața cădiței.

PL

1. Dopasuj wysokość brodzika do warunków na podłodze za pomocą regulowanych nóżek.
2. Sprawdź poziomicą, czy brodzik jest idealnie wypoziomowany w obu kierunkach.
3. Usuń folię ochronną z powierzchni brodzika.

2 Sifón

Waste trap · Ablaufsiphon · Sifon · Szifon · Sifon · Syfon



EN

4. Connect the waste trap (siphon) to the drain pipe. Seal the joint between the trap and the tray with silicone.
5. Fit the waste cover. The waste trap is not included in the package.

DE

4. Schließen Sie den Siphon an das Abflussrohr an. Dichten Sie die Verbindung zwischen Siphon und Wanne mit Silikon ab.
5. Montieren Sie die Siphonabdeckung. Der Siphon ist nicht im Lieferumfang enthalten.

SK

4. Pripojte sifón k odpadovému potrubiu. Spoj sifónu s vaničkou utesnite silikónom.
5. Namontujte kryt sifónu. Sifón nie je súčasťou balenia.

CZ

4. Připojte sifon k odpadnímu potrubí. Spoj sifonu s vaničkou utěsněte silikonem.
5. Namontujte kryt sifonu. Sifon není součástí balení.

HU

4. Csatlakoztassa a szifont a lefolyócsőhöz. A szifon és a tálca közötti illesztést tömítse szilikonnal.
5. Szerelje fel a szifon fedelét. A szifon nem tartozék.

RO

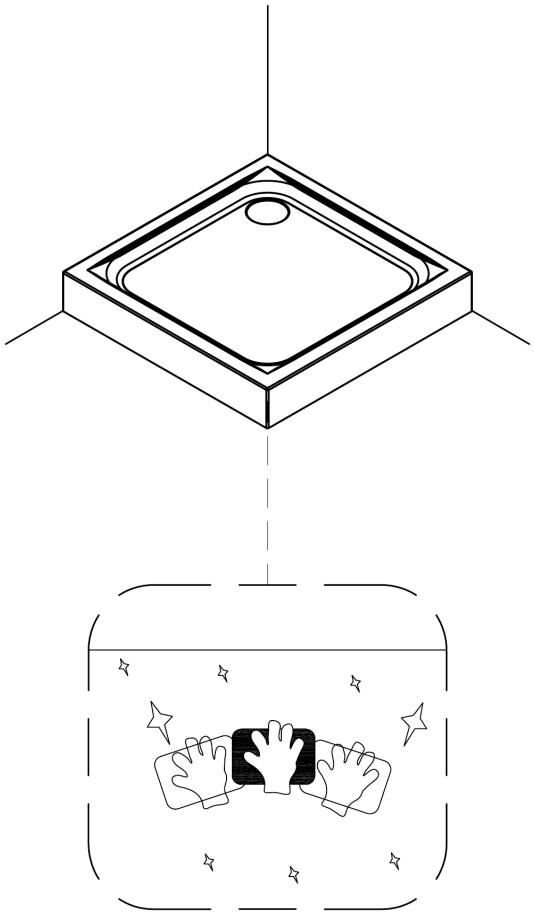
4. Racordați sifonul la țeava de scurgere. Etanșați îmbinarea dintre sifon și cădiță cu silicon.
5. Montați capacul sifonului. Sifonul nu este inclus în pachet.

PL

4. Podłącz syfon do rury odpływowej. Połączenie syfonu z brodzikiem uszczelnij silikonem.
5. Zamontuj pokrywę syfonu. Syfon nie jest dołączony do zestawu.

3 Konečná montáž

Final installation · Endmontage · Konečná montáž · Végleges rögzítés · Montajul final · Montaż końcowy



EN

6. Install the tray permanently and seal the joint between the tray and the walls with silicone.
7. Do not use the tray for 24 hours until the silicone has fully cured.
8. Clean the tray surface with a soft cloth.

DE

6. Montieren Sie die Wanne endgültig und dichten Sie die Fuge zwischen Wanne und Wand mit Silikon ab.
7. Benutzen Sie die Wanne 24 Stunden lang nicht, bis das Silikon vollständig ausgehärtet ist.
8. Reinigen Sie die Oberfläche der Wanne mit einem weichen Tuch.

SK

6. Vaničku nainštalujte napevno a spoj vaničky so stenami utesnite silikónom.
7. Vaničku nepoužívajte 24 hodín, kým silikón úplne nestuhne.
8. Povrch vaničky očistite mäkkou handričkou.

CZ

6. Vaničku nainstalujte napevno a spoj vaničky se stěnami utěsněte silikonem.
7. Vaničku nepoužívejte 24 hodin, dokud silikon zcela neztuhne.
8. Povrch vaničky očistěte měkkým hadříkem.

HU

6. Rögzítse véglegesen a tálcát, és a tálca és a fal közötti hézagot tömítse szilikonnal.
7. A tálcát 24 órán át ne használja, amíg a szilikon teljesen meg nem köt.
8. A tálca felületét puha ronggyal tisztítsa meg.

RO

6. Montați cădița definitiv și etanșați rostul dintre cădiță și pereți cu silicon.
7. Nu folosiți cădița timp de 24 de ore, până la întărirea completă a siliconului.
8. Curățați suprafața cădiței cu o cârpă moale.

PL

6. Zamontuj brodzik na stałe i uszczelnij silikonem styk brodzika ze ścianami.
7. Nie używaj brodzika przez 24 godziny, aż silikon całkowicie zwiąże.
8. Wyczyść powierzchnię brodzika miękką ściereczką.

Dôležité – kontrola pred trvalým upevnením

Important · Wichtig · Důležité · Fontos · Important · Ważne

Important! Before installing the shower enclosure and fixing the tray permanently, make sure the tray is watertight, water drains correctly from all areas of the tray and there are no other problems.

Wichtig! Bevor Sie die Duschkabine montieren und die Wanne endgültig befestigen, prüfen Sie, ob die Wanne dicht ist, das Wasser aus allen Bereichen richtig abläuft und keine weiteren Probleme auftreten.

Dôležité! Pred inštaláciou sprchového kútu a trvalým upevnením vaničky sa uistite, že je vanička tesná, voda správne odteká zo všetkých častí a nevyskytujú sa žiadne iné problémy.

Důležité! Před instalací sprchového koutu a trvalým upevněním vaničky se ujistěte, že je vanička těsná, voda správně odtéká ze všech částí a nevyskytují se žádné jiné problémy.

Fontos! A zuhanykabin felszerelése és a tálca végleges rögzítése előtt győződjön meg arról, hogy a tálca vízzáró, a víz minden részéről megfelelően lefolyik, és nincs más probléma.

Important! Înainte de montarea cabinei de duș și de fixarea definitivă a cădiței, asigurați-vă că este etanșă, că apa se scurge corect din toate zonele și că nu există alte probleme.

Ważne! Przed montażem kabiny prysznicowej i trwałym zamocowaniem brodzika upewnij się, że brodzik jest szczelny, woda prawidłowo spływa ze wszystkich jego części i nie występują żadne inne problemy.

Údržba a starostlivosť

Care and maintenance · Pflege und Wartung · Údržba a péče · Ápolás és karbantartás · Întreținere și îngrijire · Pielęgnacja i konserwacja

EN

1. Clean the tray regularly with warm water and a mild detergent (e.g. washing-up liquid) using a soft cloth or sponge; rinse with clean water and wipe dry.
2. Do not use abrasive powders, scouring pads, solvents, acids, chlorine-based or strongly alkaline cleaners – they damage the surface.
3. Rinse away soap, shampoo and hair dye residues after each use; remove limescale with a mild descaler diluted according to the manufacturer's instructions.
4. Do not drop hard or heavy objects on the tray and do not place hot objects on its surface.
5. Check the silicone joints regularly and renew them if they are damaged or mouldy.

DE

1. Reinigen Sie die Wanne regelmäßig mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel (z. B. Spülmittel) und einem weichen Tuch oder Schwamm; mit klarem Wasser nachspülen und trocken wischen.
2. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Scheuerschwämme, Lösungsmittel, Säuren, chlorhaltigen oder stark alkalischen Reiniger – sie beschädigen die Oberfläche.
3. Spülen Sie Seifen-, Shampoo- und Haarfärbemittelreste nach jeder Benutzung ab; Kalk mit einem milden, nach Herstellerangaben verdünnten Entkalker entfernen.
4. Lassen Sie keine harten oder schweren Gegenstände auf die Wanne fallen und stellen Sie keine heißen Gegenstände darauf ab.
5. Prüfen Sie die Silikonfugen regelmäßig und erneuern Sie sie bei Beschädigung oder Schimmel.

Údržba a starostlivosť

Care and maintenance · Pflege und Wartung · Údržba a péče · Ápolás és karbantartás · Întreținere și îngrijire · Pielęgnacja i konserwacja

SK

1. Vaničku pravidelne čistite teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom (napr. prostriedkom na riad) mäkkou handričkou alebo hubkou; opláchnite čistou vodou a utrite dosucha.
2. Nepoužívajte abrazívne prášky, drsné hubky, rozpúšťadlá, kyseliny, chlórové ani silne zásadité čistiace prostriedky – poškodzujú povrch.
3. Po každom použití opláchnite zvyšky mydla, šampónu a farby na vlasy; vodný kameň odstráňte jemným odvápňovačom zriedeným podľa návodu výrobcu.
4. Na vaničku nenechajte padať tvrdé ani ťažké predmety a neklaďte na ňu horúce predmety.
5. Silikónové spoje pravidelne kontrolujte a pri poškodení alebo plesni ich obnovte.

CZ

1. Vaničku pravidelně čistěte teplou vodou a jemným čisticím prostředkem (např. na nádobí) měkkým hadříkem nebo houbičkou; opláchněte čistou vodou a utřete dosucha.
2. Nepoužívejte abrazivní prášky, drsné houbičky, rozpouštědla, kyseliny, chlorové ani silně zásadité čisticí prostředky – poškozují povrch.
3. Po každém použití opláchněte zbytky mýdla, šamponu a barvy na vlasy; vodní kámen odstraňte jemným odvápňovačem naředěným podle návodu výrobce.
4. Na vaničku nenechte padat tvrdé ani těžké předměty a nepokládejte na ni horké předměty.
5. Silikonové spoje pravidelně kontrolujte a při poškození nebo plísni je obnovte.

HU

1. A tálcát rendszeresen tisztítsa meleg vízzel és enyhe tisztítószerrel (pl. mosogatószerrel), puha ronggyal vagy szivaccsal; öblítse le tiszta vízzel és törölje szárazra.
2. Ne használjon súrolóport, dörzsszivacsot, oldószert, savat, klórtartalmú vagy erősen lúgos tisztítószert – károsítják a felületet.
3. Minden használat után öblítse le a szappan-, sampon- és hajfestékmaradványokat; a vízkövet a gyártó utasítása szerint hígított, enyhe vízkőoldóval távolítsa el.
4. Ne ejtsen kemény vagy nehéz tárgyat a tálcára, és ne tegyen rá forró tárgyat.
5. A szilikon hézagokat rendszeresen ellenőrizze, sérülés vagy penész esetén újítsa fel.

RO

1. Curățați cădița periodic cu apă caldă și un detergent delicat (de ex. detergent de vase), cu o cârpă moale sau un burete; clătiți cu apă curată și ștergeți.
2. Nu folosiți prafuri abrazive, bureți aspri, solvenți, acizi, produse cu clor sau puternic alcaline – deteriorează suprafața.
3. După fiecare utilizare clătiți resturile de săpun, șampon și vopsea de păr; calcarul se îndepărtează cu un anticalcar delicat, diluat conform indicațiilor producătorului.
4. Nu lăsați obiecte dure sau grele să cadă pe cădiță și nu așezați obiecte fierbinți pe suprafața ei.
5. Verificați periodic rosturile de silicon și refaceți-le dacă sunt deteriorate sau mucegăite.

PL

1. Brodzik czyść regularnie ciepłą wodą z łagodnym detergentem (np. płynem do naczyń) miękką ściereczką lub gąbką; spłucz czystą wodą i wytrzyj do sucha.
2. Nie używaj proszków ściernych, szorstkich gąbek, rozpuszczalników, kwasów, środków z chlorem ani silnie zasadowych – niszczą powierzchnię.
3. Po każdym użyciu spłucz resztki mydła, szamponu i farby do włosów; kamień usuwaj łagodnym odkamieniaczem rozcieńczonym według zaleceń producenta.
4. Nie upuszczaj na brodzik twardych ani ciężkich przedmiotów i nie stawiaj na nim gorących przedmiotów.
5. Regularnie sprawdzaj spoiny silikonowe, a uszkodzone lub spleśniałe odnów.

Záručné podmienky

Warranty conditions · Garantiebedingungen · Záruční podmínky · Garanciális feltételek · Condiții de garanție · Warunki gwarancji

EN

1. The warranty does not cover defects caused by incorrect installation or installation contrary to this manual.
2. The warranty does not cover damage caused by modifications or structural changes made by the user or a third party.
3. The warranty does not cover mechanical damage (impacts, scratches, dropped objects).
4. The warranty does not cover damage caused by chemical agents or unsuitable cleaning products.
5. Keep the proof of purchase – it is required for any warranty claim.

DE

1. Die Garantie deckt keine Mängel ab, die durch fehlerhafte oder von dieser Anleitung abweichende Montage entstanden sind.
2. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Änderungen oder bauliche Eingriffe des Benutzers oder Dritter verursacht wurden.
3. Die Garantie deckt keine mechanischen Schäden ab (Stöße, Kratzer, herabfallende Gegenstände).
4. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch chemische Mittel oder ungeeignete Reinigungsmittel verursacht wurden.
5. Bewahren Sie den Kaufbeleg auf – er ist für jede Garantieleistung erforderlich.

SK

1. Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené nesprávnou montážou alebo montážou v rozpore s týmto návodom.
2. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené úpravami alebo konštrukčnými zmenami vykonanými používateľom alebo treťou osobou.
3. Záruka sa nevzťahuje na mechanické poškodenie (nárazy, škrabance, pád predmetov).
4. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené chemickými látkami alebo nevhodnými čistiacimi prostriedkami.
5. Uschovajte doklad o kúpe – je potrebný pri uplatnení záruky.

CZ

1. Záruka se nevztahuje na vady způsobené nesprávnou montáží nebo montáží v rozporu s tímto návodem.
2. Záruka se nevztahuje na poškození způsobené úpravami nebo konstrukčními změnami provedenými uživatelem nebo třetí osobou.
3. Záruka se nevztahuje na mechanické poškození (nárazy, škrábance, pád předmětů).
4. Záruka se nevztahuje na poškození způsobené chemickými látkami nebo nevhodnými čisticími prostředky.
5. Uschovejte doklad o koupi – je nutný při uplatnění záruky.

HU

1. A garancia nem terjed ki a helytelen vagy az útmutatótól eltérő szerelésből eredő hibákra.
2. A garancia nem terjed ki a felhasználó vagy harmadik fél által végzett átalakításból vagy szerkezeti módosításból eredő károkra.
3. A garancia nem terjed ki a mechanikai sérülésekre (ütés, karcolás, leeső tárgyak).
4. A garancia nem terjed ki a vegyi anyagok vagy nem megfelelő tisztítószerek okozta károkra.
5. Őrizze meg a vásárlást igazoló bizonylatot – a garancia érvényesítéséhez szükséges.

RO

1. Garanția nu acoperă defectele cauzate de montajul incorect sau contrar acestor instrucțiuni.
2. Garanția nu acoperă daunele cauzate de modificări sau schimbări structurale efectuate de utilizator sau de un terț.
3. Garanția nu acoperă deteriorările mecanice (lovituri, zgârieturi, căderea obiectelor).
4. Garanția nu acoperă daunele cauzate de agenți chimici sau de produse de curățare necorespunzătoare.
5. Păstrați dovada cumpărării – este necesară pentru orice reclamație în garanție.

PL

1. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku nieprawidłowego montażu lub montażu niezgodnego z niniejszą instrukcją.
2. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przeróbkami lub zmianami konstrukcyjnymi dokonanymi przez użytkownika lub osobę trzecią.
3. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych (uderzenia, zarysowania, upadek przedmiotów).
4. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych środkami chemicznymi lub niewłaściwymi środkami czyszczącymi.
5. Zachowaj dowód zakupu – jest wymagany przy reklamacji gwarancyjnej.